

中心：_____

姓名：_____

1100816 大專院校生 英翻中短文翻譯 題目

One day when I was working in the fields, the village leader showed up with a well-dressed man I had never seen before. The man walked up to me, touched my arms, and then even asked me to open my mouth to have a look at my teeth. I felt a little bit humiliated, but I didn't dare to show it in front of the village leader. Everyone in the village respected him because he could read. He owned a bike and he often solved problems for the village.

That night, my dad told me that a construction company from the city had come to our village to look for workers. They had their eyes on me. That's why the man had come to make sure if I was tough enough. Actually, I had been strong, and I had moved lots of bricks that made me even stronger. Therefore, I was able to take the chance and get the job undoubtedly.

1100816 大專院校生 英翻中短文翻譯 參考答案

有一天當我在田裡工作的時候，村長跟一位我從未見過、穿著體面的男性出現了，那位男性走向我，摸摸我的手臂，甚至叫我打開嘴巴要看看我的牙齒。我感到有些受辱，但我不敢在村長面前表現出來。村子裡的每個人都尊重他，因為他識字。他擁有一台腳踏車，而且他常常幫村民解決問題。

那天晚上，我爸爸跟我說從城裡來的營建商來我們村子裡找工人，他們看上了我，那也是為什麼那位男性要來確認一下我是否夠耐勞。事實上，我一直都很強壯，而搬運許多磚塊甚至使我更加強壯，因此毫無疑問地，我能夠有機會獲得這份工作。